

ВІД РЕДАКЦІЇ



ERRATUM. МАТЕМАТИЧНІ ТЕКСТИ і chatGPT

Час сучасних технологій полегшує людству життя. Нам не потрібно писати листи чорнилом і чекати відповіді місяцями, в кращому випадку. Інформація передається миттєво. Машинне навчання оточує нас скрізь. Пошук в соціальних мережах вчиться надавати вам ту інформацію, яку буде цікава саме вам. Розблокування екрану на вашому мобільному за допомогою обличчя це теж машинне навчання, що вчиться кожен день розпізнавати нас, не зважаючи на зміну зачіски чи форму бороди. Ще декілька років тому ми не знали що робити без гугла, а сьогодні такі чати chatGPT які є генеративним штучним інтелектом, витісняють гугл. І не тільки гугл, вони створюють зображення, які важко відрізнити від оригіналу і люди, які не знайомі з цим довіряють фейковим новинам зі штучними фотографіями. Більше того штучний інтелект почав генерувати відео, яке важко відрізнити від справжнього. Разом з тим ці технології допомагають науковцям досліджувати світ в якому ми живемо. Ми можемо обробляти таку кількість даних, яку раніше не можна було і уявити. І дізнаватись все більше про те хто ми є і яке місце у Всесвіті займаємо.

Наразі штучний інтелект вчиться і ми вчимося працювати разом з ним. Мене попросили відсканувати текст статті з математики і розпізнати його за допомогою спеціальних програм, які для цього призначені. Але я подумала, що chatGPT справиться з цим набагато швидше. Це була помилка. Я зісканувала текст і закинула в чат, він тут же мені видав гарний текст, тут варто підкреслити – на мою думку, який на перший погляд виглядав вірним. Оскільки я не математик, я переглянула і мені здалось все добре. Я навіть і не задумалась над тим, що потрібно все слово в слово вичитувати, або скористатись старими добрими програмами розпізнавання текстів. Відправила в редакцію і чекала поки вийде стаття. На радощах отримавши журнал, повідомила авторці статті. І тут мене чекав провал, мені сказали що стаття жахлива, що там дуже багато помилок.

Виявилось, що chatGPT не розпізнав текст, а написав свою інтерпретацію цього тексту. Особливо багато було помилок в математичних термінах. Декілька прикладів слів і фраз оригінального тексту і інтерпретації чату, ви можете побачити в таблиці. Є така фраза «Скупий платить двічі». Ось і мені прийшлося перерахувати і перевіряти кожне слово, перепрошувати у авторів статті і у редакції журналу. Це був урок для мене і як кажуть «краще вчитись на чужих помилках», хочу застерегти тих хто працює зі штучним інтелектом, варто перевіряти його роботу, бо він недавно з'явився на цей світ і лише вчиться.

оригінал	chatGPT
паралеледри	паралелепіеди
трьохвимірні	трьохмірні
додекаедральна	доведена
але до цього часу	де в той же час
двох цілих квадратів	квадратичні форми
опуклими множинами та ґратками	окулюмами та графами
довільна комірка	додатна комірка
евтаксії	компактності
невизначеної квадратичної форми	нерегулярної квадратичної форми
шестикутне сферичне і кубічно-центроване пакування є найщільнішими	щільність сферичних і кубічно-центрованих пакувань є найбільшими
твердження	гіпотезу
філософію	сфероїди

Виправлені і затверджені авторами статті можна знайти в електронному вигляді «СвітОгляд» 6 номер 2024 рік.

«ДІАГРАМИ ВОРОНОГО» **Галина Сита**
канд. фіз.-мат. наук, Інститут математики НАН України, м. Київ

«ГЕОМЕТРИЯ ЧИСЕЛ ГЕОРГІЯ ВОРОНОГО»
Йорн Штойдінг Jörn Steuding, Institut für Mathematik, Universität Würzburg Am Hubland, 97 074 Würzburg Germany ■

Дар'я Добричева, канд. фіз. мат. наук,
ст. наук. співроб. ГАО НАН України,